German in Germany Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"See You Tonight, Then?"

German transcript:

"Ellen: Ja, hallo Cosima, und wie?

Ja, mir geht's ganz gut, mir is' 'n bißchen kalt.

Ja, ich soll dir vom Olli sagen, daß er in einer halben Stunde und so vorbeikommt und ähm, ja, das mit dem Kino heute abend klappt, oder?

Ja, gut.

Also, bis heute abend dann, ja?

Tschüß."

English translation:

"Ellen: Hey, hello Cosima, how are you?

Yes, I'm doing fine, I'm just a little cold.

Well, I'm supposed to give you a message from Olli that he'll come by in a half an hour and, um, yes, the movies are still on for tonight, right?

Yes, good.

Well, see you tonight then, okay?

Bye."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated